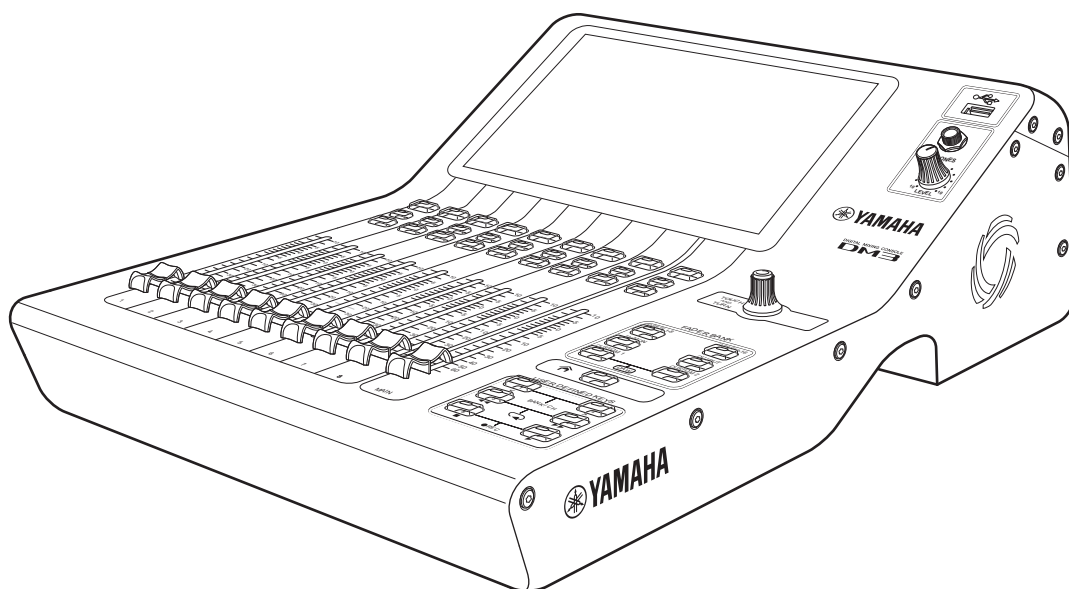




DIGITÁLNÍ MIXÁŽNÍ KONZOLE

# DM3 DM3 STANDARD (DM3S)



Uživatelský manuál

**CAUTION**

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**CAUTION :**

**TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.**

**ATTENTION**

RISQUE DE CHOC  
ELECTRIQUE-NE PAS OUVRIR

**ATTENTION :**

**POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE CAPOT (OU LE DOS). NE CONTIENT PAS DE PIÈCES NÉCESSITANT L'INTERVENTION DE L'UTILISATEUR. POUR TOUTE INTERVENTION, FAIRE APPEL À DES PROFESSIONNELS QUALIFIÉS.**

### Význam grafických symbolů



Symbol blesku v rovnostranném trojúhelníku upozorňuje uživatele na přítomnost neisolovaného nebezpečně vysokého napětí uvnitř kabinetu přístroje, které je dostatečně vysoké, aby mohlo způsobit elektrický šok.



Symbol vykřičníku v rovnostranném trojúhelníku upozorňuje uživatele na důležité instrukce týkající se ovládání a údržby přístroje v doprovodných tiskovinách.

## Důležitá bezpečnostní upozornění

1. Přečtete si tento návod.
2. Návod uchovejte pro budoucí použití.
3. Věnujte pozornost všem varováním.
4. Dodržujte veškeré instrukce.
5. Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.
6. Čistěte jej pouze suchým hadříkem.
7. Neblokujte větrací otvory. Instalujte produkt v souladu s instrukcemi výrobce.
8. Neumísťujte produkt do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, přímotopy, kamna či další aparatura (včetně zesilovačů).
9. Neodstraňujte bezpečnostní prvky konektoru polarizovaného nebo se zemnicím kolíkem. Polarizovaný konektor má dva kolíky, kde jeden je širší než druhý. Zemnicí konektor je vybaven ještě třetím zemnicím kolíkem. Oba prvky slouží pro vaši ochranu. Pokud dodaný kabel neodpovídá vaší zásuvce, kontaktujte prodejce.
10. Chraňte napájecí kabel před jeho pošlapáním či proražením především v místech koncovek, zásuvek a v místě kde vystupuje z produktu.
11. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
12. Používejte pouze přepravní vozíky, stojany, trojnožky, konzole či stoly specifikované výrobcem či prodávané spolu s produktem. Pokud používáte transportní vozík, dejte pozor na možnost jeho převrnutí, mohlo by dojít k úrazu.
13. Během bouřky, nebo pokud produkt nebudete delší dobu používat, odpojte jej od elektrické sítě.
14. Veškeré opravy nechte provádět pouze kvalifikované osoby. Servisní zásah vyžaduje jakékoliv poškození produktu: poškození napájecího kabelu, vtečení tekutiny či zapadnutí předmětu do přístroje, pokud byl přístroj vystaven dešti či vlhkosti, nepracuje správně či byl upuštěn.



#### VAROVÁNÍ

Abyste omezili riziko požáru nebo elektrického šoku, nevystavujte přístroj dešti nebo vlhkosti

(0502 UL60065\_03)

Níže uvedený obrázek ukazuje umístění typového štítku. Číslo modelu, sériové číslo, požadavky na napájení atd. jsou uvedeny na tomto štítku. Toto sériové číslo byste si měli poznamenat na níže uvedené místo a uschovat si tuto příručku jako trvalý záznam o svém nákupu pro usnadnění identifikace v případě krádeže nebo ztráty.

**Model.**

**Sériové číslo**

(rear\_en\_02)

### Explication des symboles



L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

## PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

1. Lire ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Tenir compte de tous les avertissements.
4. Suivre toutes les instructions.
5. Ne pas utiliser ce produit à proximité d'eau.
6. Nettoyer uniquement avec un chiffon propre et sec.
7. Ne pas bloquer les orifices de ventilation. Installer l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou tout autre appareil (y compris un amplificateur) produisant de la chaleur.
9. Ne pas modifier le système de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont une est plus large que l'autre. Une fiche de terre dispose de deux broches et d'une troisième pour le raccordement à la terre. Cette broche plus large ou cette troisième broche est destinée à assurer la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche équipant l'appareil n'est pas compatible avec les prises de courant disponibles, faire remplacer les prises par un électricien.
10. Acheminer les cordons d'alimentation de sorte qu'ils ne soient pas piétinés ni coincés, en faisant tout spécialement attention aux fiches, prises de courant et au point de sortie de l'appareil.
11. Utiliser exclusivement les fixations et accessoires spécifiés par le fabricant.
12. Utiliser exclusivement le chariot, le stand, le trépied, le support ou la table recommandés par le fabricant ou vendus avec cet appareil. Si l'appareil est posé sur un chariot, déplacer le chariot avec précaution pour éviter tout risque de chute et de blessure.
13. Débrancher l'appareil en cas d'orage ou lorsqu'il doit rester hors service pendant une période prolongée.
14. Confier toute réparation à un personnel qualifié. Faire réparer l'appareil s'il a subi tout dommage, par exemple si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a coulé ou des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou est tombé.

#### AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

(0503 UL60065\_03)

# BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY

## NÁSTROJ POUŽÍVEJTE, AŽ PO DŮKLADNÉM PŘEČTENÍ NÁSLEDUJÍCÍ ČÁSTI

Uschovejte tuto příručku na bezpečném místě pro pozdější potřeby.



### UPOZORNĚNÍ

Vždy postupujte podle níže uvedených základních bezpečnostních zásad, jinak by mohlo dojít k vážnému poranění nebo i smrtelnému úrazu způsobenému elektrickým proudem, zkratu, poškozením, požáru apod. Následující bezpečnostní pokyny zahrnují (nejsou však vyčerpávající):

### Pokud zaznamenáte abnormalitu

Pokud se kabel adaptéru napájení nebo jeho zástrčka jakkoli poškodí, pokud cítíte neobvyklý zápach, nebo pokud z nástroje vychází kouř, pokud do přístroje zapadl nějaký předmět nebo se dostala voda, pokud došlo k nečekanému výpadku zvuku během použití přístroje, nebo pokud jsou na přístroji viditelné praskliny či poškození, okamžitě vypněte nástroj a odpojte jej od zásuvky. Potom nechte nástroj prohlédnout kvalifikovaným servisním technikem společnosti Yamaha.

### Napájení

- Neumísťujte napájecí kabel do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou topná tělesa nebo radiátory. Kabel nadměrně neohýbejte ani jinak nepoškozujte, nepokládejte na něj těžké předměty.
- Nedotýkejte se přístroje nebo napájecího konektoru během bouřky.
- Používejte jen napětí schválené pro tento nástroj. Požadované napětí se nachází na identifikačním štítku na nástroji.
- Používejte výhradně dodaný napájecí adaptér. Použití nesprávného adaptéru může způsobit poškození výrobku nebo přehřátí.
- Používejte pouze dodaný napájecí kabel/zástrčku. Pokud hodláte použít produkt v jiné oblasti než v té, kterou jste zakoupili, dodaný napájecí kabel nemusí být kompatibilní. Prosím obraťte se na svého prodejce Yamaha.
- Pravidelně kontrolujte elektrickou zásuvku a odstraňte nahromaděné nečistoty.
- Zasuňte napájecí konektor pevně a zcela do elektrické zásuvky.
- Při volbě místa pro nástroj dbejte na to, aby byla používaná elektrická zásuvka snadno přístupná. V případě jakýchkoli potíží nebo poruch nástroj okamžitě vypněte pomocí přepínače napájení a odpojte zástrčku ze zásuvky. Pokud nástroj vypnete pomocí přepínače napájení, neustále do něj bude proudit elektřina, i když jen minimální množství. Pokud nebudete nástroj používat po delší dobu, nezapomeňte odpojit napájecí kabel od elektrické zásuvky.
- Nepřipojujte nástroj ke zdroji napájení prostřednictvím prodlužovací šňůry s více zásuvkami. Mohlo by dojít ke snížení kvality zvuku nebo i přehřátí zásuvky.
- Při odpojování zástrčky od nástroje nebo elektrické zásuvky vždy tahejte za zástrčku, nikdy za kabel.
- Pokud nástroj nepoužíváte nebo během bouřky, odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky.

### Připojení

- Vždy si přečtěte návody k připojovaným zařízením a řiďte se pokyny, které obsahují. Pokud tak neučiníte, může dojít k požáru, přehřátí, výbuchu nebo poruše.

### Nerozebírejte

- Produkt neobsahuje žádné části opravitelné uživatelem. Nástroj neotevírejte ani se nepokoušejte jakkoli rozebrat či upravovat jeho vnitřní části.

### Varování před vodou

- Nevystavujte nástroj dešti, nepoužívejte v blízkosti vody ani v mokřem či vlhkém prostředí. Nepokládejte na něj nádoby s tekutinami, které by se mohly vylít do otvorů nástroje.
- Máte-li mokré ruce, nikdy zástrčku nezapojte ani neodpojujte od elektrické zásuvky.

### Varování před ohněm

- Na přístroj nepokládejte žádné hořící předměty, jako jsou svíčky. Mohlo by dojít k jejich převržení a vzniku požáru

### Ztráta sluchu

- Před zapnutím nebo vypnutím všech zařízení se ujistěte, že jsou všechny úrovně hlasitosti nastaveny na minimum. Pokud tak neučiníte, může dojít ke ztrátě sluchu, úrazu elektrickým proudem nebo poškození zařízení.
- Při zapínání napájení vašeho audio systému vždy zapínejte zesilovač jako POSLEDNÍ, aby nedošlo ke ztrátě sluchu a poškození reproduktorů. Při vypínání napájení by měl být ze stejného důvodu NEJPRVE vypnut výkonový zesilovač.
- Nepoužívejte sluchátka po dlouhou dobu s vysokou nebo nepohodlnou úrovní hlasitosti, protože to může způsobit trvalou ztrátu sluchu. Pokud zaznamenáte ztrátu sluchu nebo zvonění v uších, poraďte se s lékařem.



### CAUTION

Vždy postupujte podle níže uvedených základních bezpečnostních zásad, jinak by mohlo dojít k poranění, poškození nástroje či jiné škodě na majetku. Následující bezpečnostní pokyny zahrnují (nejsou však vyčerpávající):

### Power supply

- Nezakrývejte ani nezabalujte AC adaptér látkou nebo příkrývkou.
- Při vytahování elektrické zástrčky z výrobku nebo ze zásuvky vždy držte zástrčku, nikoli kabel. Taháním za šňůru ji můžete poškodit.

## Umístění a připojení

---

- Nepokládejte nástroj do nestabilní pozice nebo na místa s nadměrnými vibracemi, jinak by mohl spadnout a způsobit zranění.
- Udržujte tento výrobek mimo dosah dětí, aby nemohly strčit prsty do otvorů na výrobku a náhodně se nezranit. Tento produkt není vhodný pro použití v místech, kde se pravděpodobně zdržují děti.
- Nezakrývejte větrací otvory. Zejména nepokládejte výrobek na bok nebo dnem vzhůru. Nedostatečná ventilace může vést k přehřátí, což může způsobit poškození produktu (výrobků) nebo dokonce požár. Tento produkt má ventilační otvory na následujících místech, aby se zabránilo příliš vysoké vnitřní teplotě.
  - Boční panel, Zadní panel.
- Pro zajištění správného odvodu tepla produktu při jeho instalaci:
  - Nezakrývejte jej žádnou látkou.
  - Neinstalujte jej na koberec nebo kobereček.
  - Ujistěte se, že horní povrch směřuje nahoru; neinstalujte na boky nebo vzhůru nohama.
  - Nepoužívejte výrobek v uzavřených, špatně větraných prostorách.Nedostatečná ventilace může vést k přehřátí, což může způsobit poškození produktu (výrobků) nebo dokonce požár.
- Pokud je produkt namontován do standardního racku EIA, pečlivě si přečtěte část „Bezpečnostní opatření pro montáž do racku“. Nedostatečné větrání může vést k přehřátí, což může způsobit poškození produktu (výrobků), poruchu nebo dokonce požár. Pokud má být tento produkt používán v malém prostoru jiném než ve standardním stojanu EIA, ujistěte se, že je kolem produktu dostatečný prostor: nejméně 6 cm po stranách a 12 cm vzadu.
- Neumísťujte výrobek na místo, kde by mohl přijít do kontaktu s korozivními plyny nebo slaným vzduchem. Pokud tak učiníte, může dojít k poruše.
- Před přemístěním výrobku odpojte všechny připojené kabely.

## Údržba

---

- Před čištěním jednotky vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.

## Pozor při obsluze

---

- Nevkládejte prsty ani ruce do žádných mezer nebo otvorů na produktu.
- Neopírejte se o výrobek a nepokládejte na něj těžké předměty.

# UPOZORNĚNÍ

Abyste předešli možnosti poruchy/poškození produktu nebo poškození jiného majetku, dodržujte níže uvedená upozornění.

## Zacházení a údržba

---

- Nepřipojte tento produkt přímo k veřejným Wi-Fi sítím nebo Internetovým službám. Připojte jej pouze přes router se silnou ochranou heslem. Informujte se u dodavatele vašeho routeru o optimálním nastavení bezpečnosti.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti televizoru, rádia nebo jiných elektrických produktů. V opačném případě může výrobek, TV nebo rádio generovat šum.
- Nevystavujte výrobek nadměrnému prachu nebo vibracím, extrémnímu chladu nebo horku, abyste předešli možnosti deformace panelu, nestabilního provozu nebo poškození vnitřních součástí.
- Neinstalujte v místech, kde dochází k prudkým změnám teploty. V opačném případě se může uvnitř nebo na povrchu produktu vytvořit kondenzát, který způsobí jeho rozbití.
- Pokud existuje důvod se domnívat, že by mohlo dojít ke kondenzaci, ponechte produkt několik hodin bez zapnutí, dokud kondenzace zcela nevyschne, abyste předešli možnému poškození.
- Na výrobek nepokládejte vinylové, plastové nebo pryžové předměty, protože by to mohlo způsobit změnu nebo změnu barvy panelu.
- Abyste předešli generování nežádoucího šumu, ujistěte se, že je mezi AC adaptérem a produktem dostatečná vzdálenost.
- Při čištění výrobku používejte suchý a měkký hadřík. Nepoužívejte ředidla barev, rozpouštědla, čisticí kapaliny ani chemicky napuštěné hadříky, protože by to mohlo způsobit změnu nebo změnu barvy.
- Na fadery neaplikujte olej, mastnotu ani čistič kontaktů. Mohlo by to způsobit problémy s elektrickým kontaktem nebo pohybem faderu.

## Ukládání dat

---

- Při výměně baterie hodin kontaktujte servisního technika Yamaha. Tento produkt má vestavěnou baterii pro hodiny, takže i při přerušení napájení zachovává časové údaje vnitřních hodin. Když se baterie hodin opotřebuje, dojde ke ztrátě časových dat, což má za následek ztrátu časových dat, například pro scény uložené v produktu. Očekávaná životnost baterie hodin je 5 let, ale může se lišit v závislosti na prostředí použití.
- Chcete-li se chránit před ztrátou dat poškozením média, doporučujeme uložit důležitá data na dvě paměťová zařízení USB/externí média.

# Informace

## O autorských právech

- Kopírování softwaru nebo reprodukce tohoto návodu jako celku nebo jeho částí jakýmkoli prostředky je výslovně zakázáno bez písemného souhlasu výrobce.

## O funkcích/datech dodávaných s produktem

- I když je hlavní vypínač v pohotovostním stavu, elektřina stále proudí do produktu na minimální úrovni. Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, ujistěte se, že jste odpojili napájecí kabel ze síťové zásuvky.
- (pouze DM3) Tento produkt používá modul Dante poskytovaný společností Audinate. Dante modul použitý v tomto produktu lze potvrdit v Dante Controller. Pro více informací o open source licencích používaných pro každý modul Dante navštivte web Audinate.  
<https://www.audinate.com/software-licensing>
- Licence open source používaná s tímto produktem lze zkontrolovat na obrazovce ABOUT hlavní jednotky.
- DynaFont je registrovaná ochranná známka společnosti DynaComware Taiwan Inc.
- Konektory typu XLR jsou zapojeny následovně (norma IEC60268): kolík 1: zem, kolík 2: horký (+) a kolík 3: studený (-).

## O tomto návodu

- Ilustrace a obrazovky uvedené v této příručce slouží pouze pro instruktážní účely.
- Společnosti Steinberg Media Technologies GmbH a Yamaha Corporation neposkytují žádná prohlášení ani záruky s ohledem na použití softwaru a dokumentace a nemohou nést odpovědnost za výsledky použití této příručky a softwaru.
- Windows je registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft(R) Corporation v USA a dalších zemích.
- Apple, Mac, iPad, iPhone a Lightning jsou ochranné známky společnosti Apple Inc., registrované v USA a dalších zemích.
- IOS je ochranná známka nebo registrovaná ochranná známka společnosti Cisco v USA a dalších zemích a je používána na základě licence.
- Názvy společností a produktů v této příručce jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných společností.
- Software může být revidován a aktualizován bez předchozího upozornění.

## O likvidaci

- Tento výrobek obsahuje recyklovatelné komponenty. Při likvidaci tohoto produktu se prosím obraťte na příslušné místní úřady.

## Další informace

Společnost Yamaha nemůže být zodpovědná za škody způsobené nesprávným použitím nebo úpravami produktu nebo ztrátou nebo zničením dat.



### Ekologická značka Yamaha

Yamaha Eco-Label je značka, která certifikuje produkty s vysokým ekologickým výkonem.

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!**

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/ or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures: Relocate either this product or the device that is being affected by the interference. Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s. In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable. If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620 The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(0529-M04 FCC class B)

- This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

## COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America  
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620  
Telephone : 714-522-9011  
Type of Equipment : Digital Mixing Console  
Model Name : DM3, DM3 STANDARD

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

(0529-M02 FCC sDoc)

- This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

This product contains a battery that contains perchlorate material.  
Perchlorate Material—special handling may apply.  
See [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

(0583 Perchlorate)

- This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

# OBSAH

<b>Úvod</b>	<b>8</b>
Rozdíl mezi modely DM3 série.....	8
Cílový uživatel .....	8
Cílové využití .....	8
Příslušenství .....	8
Základní struktura .....	8
Software.....	9
Aktualizace firmwaru .....	9
Konvence značení použité v návodu k obsluze .....	9
<b>Ovladače a funkce</b>	<b>10</b>
Horní panel .....	10
Zadní panel.....	11
Boční panel .....	12
<b>Použití displeje</b>	<b>13</b>
Použití displeje .....	13
Přepínání mezi obrazovkami .....	13
Skrolování .....	13
Ovládání Q v EQ.....	13
Ovládání parametrů knobem [TOUCH AND TURN] .....	14
<b>Nastavení interních hodin</b>	<b>14</b>
<b>Návrat do továrního nastavení (inicializace)</b>	<b>15</b>
<b>Instalace sady pro montáž do racku (prodává se samostatně: RK-DM3)</b>	<b>15</b>
<b>Dodatek</b>	<b>16</b>
Obecné specifikace .....	16
Rozměry .....	16
Distribuce zdrojového kódu .....	17

# Úvod

Děkujeme vám za zakoupení Yamaha DM3, DM3 STANDARD. Chcete-li co nejlépe využít různé funkce produktu, před použitím si přečtěte uživatelskou příručku. Poté jej prosím uschovejte na bezpečném místě.

## **Rozdíly mezi modely DM3 série**

DM3 lze použít s audio sítí Dante, ale DM3 STANDARD nikoli.

### **Poznámka**

Není-li uvedeno jinak, ilustrace se týkají použití DM3.

## **Cílový uživatel**

Tento produkt je zaměřen na uživatele, kteří mohou obsluhovat mixpult v PA systému pro haly nebo akce.

## **Cílové využití**

Tento produkt je určen pro mixování více zdrojů zvuku, například pro živá vystoupení kapel, firemní akce nebo hudební produkci.

## **Příslušenství**

- Uživatelský manuál (tento dokument)
- Napájecí adaptér (PA-L500)
- DOWNLOAD INFORMATION

## **Struktura manuálu**

Příručky řady DM3 si můžete stáhnout jako PDF z webu Yamaha Audio. Příručky lze také prohlížet ve formátu HTML.

<https://www.yamahaproaudio.com/>

### **Návod k obsluze (tento návod)**

Manuál vysvětluje především základní funkce a názvy dílů na panelu.

### **DM3 série Referenční manuál**

Manuál především podrobně vysvětluje funkce a odpovídající operace. Vysvětluje také, jak používat software (DM3 Editor) k nastavení a ovládání jednotky na počítači.

<https://manual.yamaha.com/pa/mixers/dm3/rm/>



### **DM3 Editor průvodce instalací**

Průvodce vysvětluje kroky pro instalaci DM3 Editoru.

<https://manual.yamaha.com/pa/mixers/dm3/ig/>



### **DM3 StageMix Uživatelský průvodce**

Uživatelská příručka vysvětluje aplikaci pro iPad pro bezdrátové ovládání řady DM3.

<https://manual.yamaha.com/pa/mixers/dm3/ug/>



### **Použití HTML manuálu**

Příručku ve formátu HTML lze zobrazit na počítači, tabletu nebo chytrém telefonu prostřednictvím prohlížeče. Pomocí HTML manuálu získáte přehled o informacích a rychle najdete požadované informace.



## Software

---

Pro řadu DM3 je k dispozici řada obslužného softwaru. Podrobné informace o softwaru naleznete na stránkách Yamaha Audio.

<https://www.yamahaproaudio.com/>

Informace o tom, jak stáhnout, nainstalovat a provést pokročilá nastavení softwaru, naleznete na výše uvedené webové stránce a v instalačních příručkách stažených programů.

### Editor DM3

Tento software je určen pro nastavení a provoz jednotky na počítači. Může také zálohovat nastavení jednotky a provádět nastavení v místech bez hlavní jednotky.

### DM3 StageMix

Toto je aplikace pro iPad pro bezdrátové ovládání systému řady DM3. Umožňuje technikům mixování přímo manipulovat s parametry mixování, jako je umístění účinkujících na jevišti, zatímco jsou mimo systém.

### MonitorMix

Tento software byl navržen pro chytrá zařízení pro bezdrátové ovládání MIX odesílání řady DM3.

### Yamaha Steinberg USB ovladač

Toto je softwarový ovladač pro připojení řady DM3 k počítači. Umožňuje výměnu až 18IN/18OUT audio signálů s DAW softwarem a dálkové ovládání DAW softwaru.

## Aktualizace firmwaru

---

Specifikace řady DM3 umožňuje aktualizaci firmwaru hlavní jednotky za účelem zlepšení provozuschopnosti, přidání funkcí a odstranění problémů.

Informace o aktualizaci firmwaru naleznete na následující stránce.

<https://www.yamahaproaudio.com/>

Informace o postupu aktualizace a provádění nastavení pro hlavní jednotku naleznete v příručce Firmware Updating Guide na webové stránce.

## Konvence značení použité v návodu k obsluze

---

Tato příručka nazývá spínače na panelu „tlačítka“.

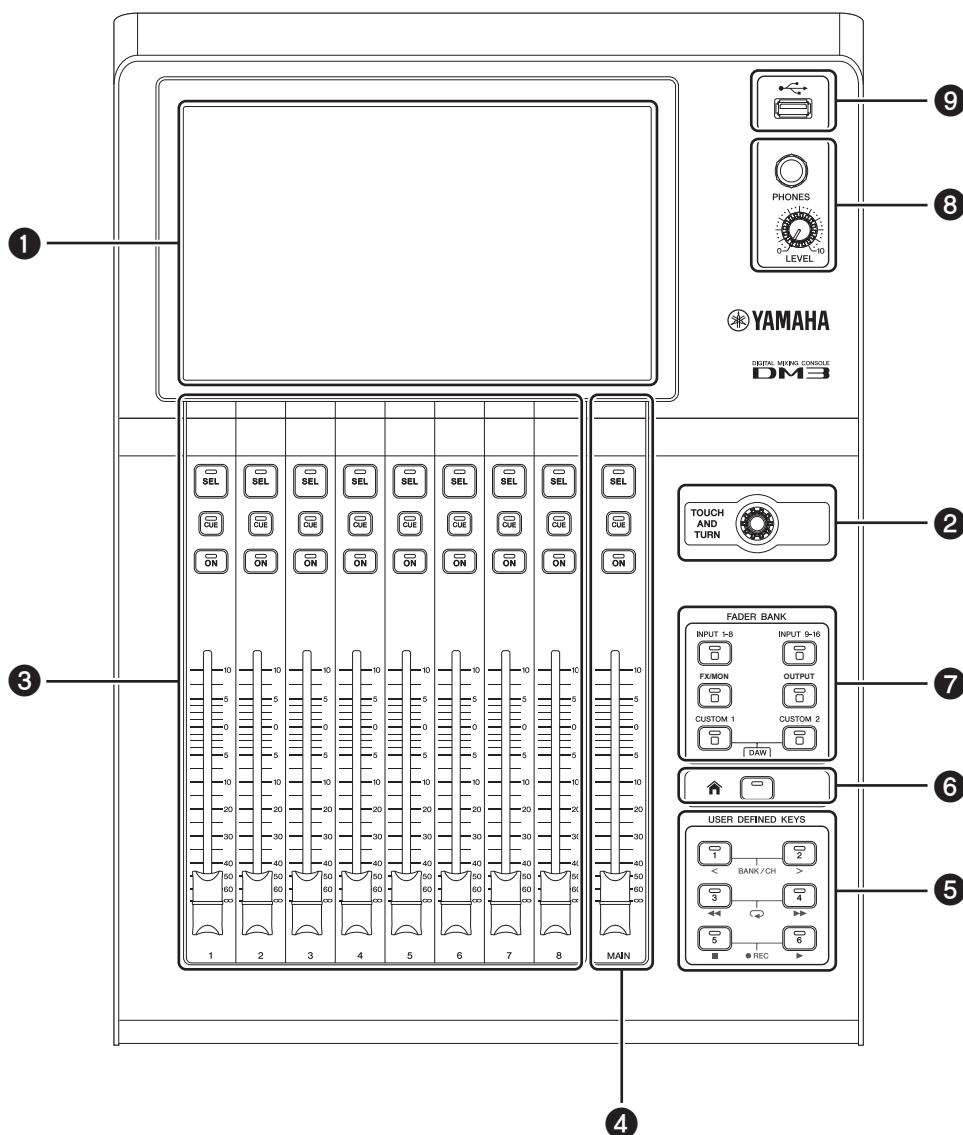
Ovládací prvky na panelu jsou napsány v závorkách [ ], aby se odlišily od virtuálních tlačítek a knoflíků zobrazených na obrazovce.

(Příklad: tlačítko [CUE]) Název sekce může být u některých ovládacích prvků napsán před závorkami.

(Příklad: Tlačítko USER DEFINED KEYS [1])

# Ovladače a funkce

## Horní panel



### 1 Displej

Displej se ovládá přímo z dotykové obrazovky.

### 2 [TOUCH AND TURN] Knob

Používá se k úpravě zvoleného parametru.

### 3 Sekce kanálového Stripu

Tato část odpovídá kanálovému modulu v tradičním analogovém mixu. Ovládá hlavní parametry aktuálně zvoleného kanálu.

### 4 [MAIN] Sekce

Tato sekce je primárně určena pro ovládání parametrů kanálu STEREO.

### 5 [USER DEFINED KEYS] Sekce

Tato tlačítka slouží k ovládání funkcí přiřazených uživatelem podle jeho potřeb. Některé běžně používané funkce, jako je vyřukání tempa a záložky, jsou přiřazeny jako výchozí.

### 6 [HOME] Tlačítko

Toto tlačítko vás vrací na obrazovku HOME.

### 7 [FADER BANK] Sekce

Přepíná umístění faderů na panelu.

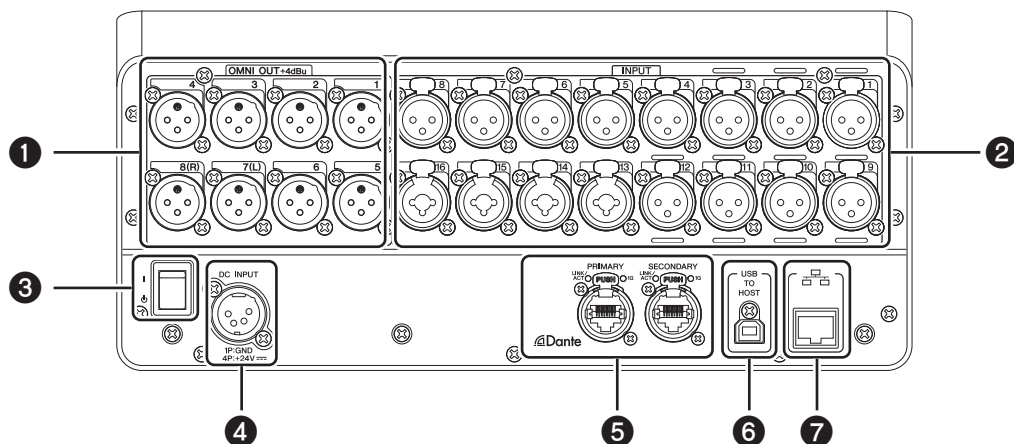
### 8 [PHONES] Sekce

Pro monitorování signálu zvoleného pomocí voliče MONITOR nebo signálu CUE přes sluchátka.

### 9 USB konektor

Tento konektor slouží pro připojení USB paměti.

## Zadní panel



### 1 [OMNI OUT] Jacky

Má výstupní konektory typu XLR-3-32 pro výstup analogových audio signálů. Tyto konektory jsou primárně určeny pro výstup MIX kanálů a STEREO kanálů.

### 2 [INPUT] Jacky

Pro připojení mikrofonů a hudebních nástrojů.

1 až 12: XLR-3-31 typ vstupních jacků

13 až 16: Kombo jacky kompatibilní jak s XLR-typy tak i TRS phone konektory.

### 3 Vypínač

V pozici ( I ), je napájení zapnuté (ON).

V pozici ( U ), je vypínač v pohotovostním režimu.

#### UPOZORNĚNÍ

- Síťový vypínač přejde do pohotovostního režimu alespoň 10 sekund po poslední operaci. Produkt uloží stav bezprostředně před přechodem režimu a reprodukuje jej po opětovném zapnutí napájení.
- Po přepnutí hlavního vypínače do pohotovostního režimu počkejte alespoň 6 sekund, než jej znovu zapnete. Neustálé zapínání a vypínání hlavního vypínače může způsobit poruchu.

### 4 [DC INPUT] konektor

Pro připojení k přiloženému napájecímu adaptéru. Nejprve připojte produkt k napájecímu adaptéru a poté zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky.



#### VAROVÁNÍ

Jako napájecí kabel používejte pouze dodaný kabel. Nikdy také nepoužívejte dodaný napájecí kabel pro jiný produkt. Pokud tak učiníte, může dojít k selhání, přehřátí a/nebo požáru.



#### POZOR

- Před připojením nebo odpojením napájecího kabelu vždy přepněte hlavní vypínač do pohotovostního režimu.
- Malé množství energie protéká, i když je napájení vypnuto. Nebudete-li výrobek delší dobu používat, vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

### 5 Dante PRIMARY/SECONDARY konektory (DM3 pouze)

Tyto konektory jsou pro připojení k audio síti Dante, například pro I/O zařízení, jako je Tio1608-D. Použijte konektory RJ-45, které jsou kompatibilní s Neutrik etherCON CAT5e.

#### UPOZORNĚNÍ

Abyste zabránili elektromagnetickému rušení, použijte kabel STP (stíněný kroucený pár). Ujistěte se, že kovové části zástrček jsou elektricky spojeny se stíněním kabelu STP vodivou páskou nebo srovnatelným způsobem.

#### POZNÁMKA

V síti Dante nepoužívejte funkci EEE pro přepínání sítě (\*).

Interaktivní nastavení úspory energie mezi přepínači kompatibilními s funkcí EEE se upraví automaticky, ale u některých přepínačů se interaktivní nastavení správně neupraví.

V důsledku toho může být funkce EEE povolena na nevhodných místech v síti Dante, což může vést ke špatné synchronizaci hodin a trhanému zvuku. Věnujte tedy pozornost následujícím bodům.

- Pokud používáte řízený přepínač, VYPNĚTE funkci EEE všech portů, které používají Dante. Nepoužívejte spínače, jejichž funkci EEE nelze vypnout.
- Při použití řízeného přepínače nepoužívejte přepínače kompatibilní s funkcí EEE. Funkci EEE těchto spínačů nelze vypnout.

\*Funkce EEE (Energy Efficient Ethernet): Tato technologie snižuje spotřebu energie internetových zařízení při slabém síťovém provozu. Nazývá se také „zelený ethernet“ nebo IEEE802.3az.

#### 6 [USB TO HOST] konektor

USB Typ B konektor

Produkt funguje jako až 18 IN(vstupů)/18 OUT (výstupů), 96 kHz/32bitové audio rozhraní připojením k počítači pomocí USB kabelů. Umožňuje také ovládání řady DM3 a dálkové ovládání DAW softwaru pomocí USB-MIDI.

Pro komunikaci s počítačem je vyžadována instalace Yamaha Steinberg USB Driver.

#### UPOZORNĚNÍ

- Použijte USB kabčky kratší než 3 metry.
- Mezi zapojením/odpojením USB kabelu ponechte interval alespoň 6 sekund.

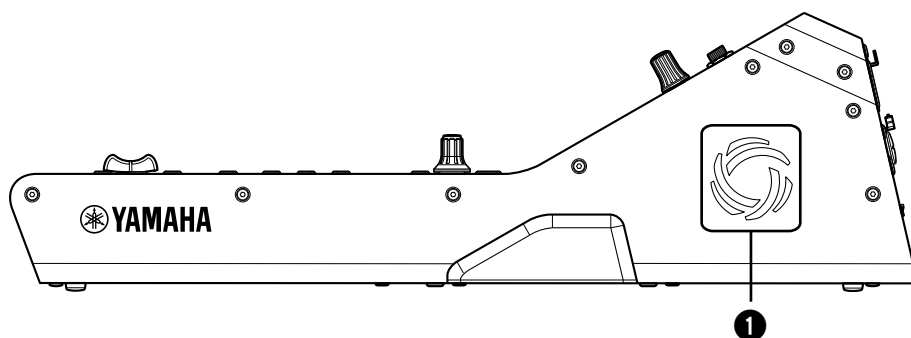
#### 7 Síťový konektor

Jedná se o konektor RJ-45 pro připojení k počítači. Použijte ethernetový kabel (doporučeno CAT5e nebo lepší).

#### UPOZORNĚNÍ

Abyste zabránili elektromagnetickému rušení, použijte kabel STP (stíněný kroucený pár).

## Boční Panel



#### 1 Ventilační otvory

Tento otvor je vybaven chladicím ventilátorem, který zabraňuje přehřátí vnitřku produktu. Když se produkt uvnitř příliš zahřeje, ventilátor se automaticky spustí. Ventilační otvory jsou na levé i pravé straně produktu.



#### POZOR

Neblokujte ventilační otvory (štěrbiny odvádějící teplo) tohoto produktu. Pokud jsou ventilační otvory zakryty, teplo se zachytí uvnitř produktu, což může způsobit poruchu a/nebo požár.

# Použití displeje


## Použití displeje

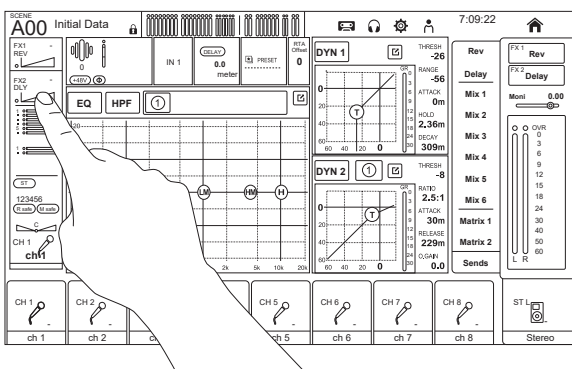
Displej se ovládá přímým dotykem obrazovky. Knob [TOUCH AND TURN] lze také použít pro jemné nastavení parametrů.

Lze jej ovládat dotykem/dvojitým dotykem, stejně jako posouváním, přejetím a stahováním/roztahováním prstů.


## Přepínání mezi obrazovkami

Klepnutím na pole na obrazovce ji přepnete na příslušnou obrazovku.

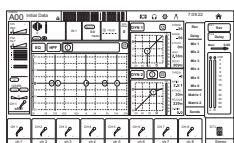
Stiskněte tlačítko [HOME]  pro návrat na obrazovku HOME.



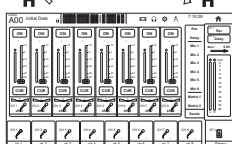
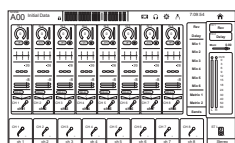
### POZNÁMKA

To, co se zobrazuje na obrazovce HOME, lze vybrat pomocí tlačítka Funkce → [HOME] na obrazovce NASTAVENÍ → PŘEDVOLBY. Pokud je vybráno více položek, zobrazení se přepne při každém stisknutí tlačítka [HOME] .

SELECTED CHANNEL Sekce



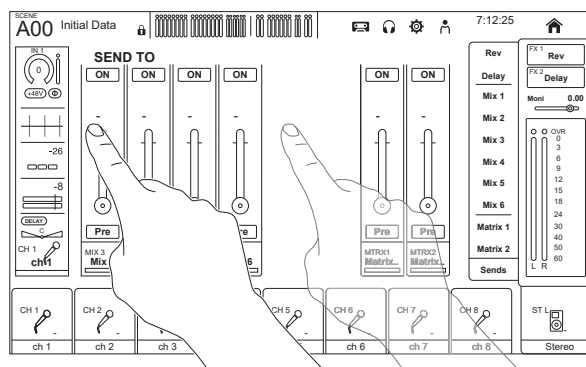
CH STRIP Sekce



FADER Sekce

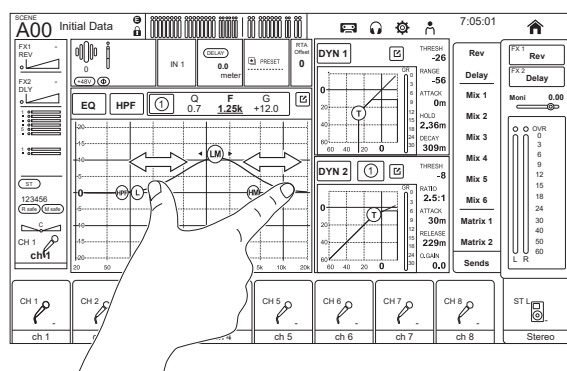
# Skrolování

Na obrazovkách s posuvníky se posunutím obrazovky nahoru/dolů nebo doleva/doprava otevře další obrazovka. Přejetím po něm můžete rychle skrolovat.



## Operating the Q of EQ

V manuálním režimu a zvoleném prvku, stahováním/roztahováním prstů na obrazovce EQ můžete ovládat Q zvoleného prvku.



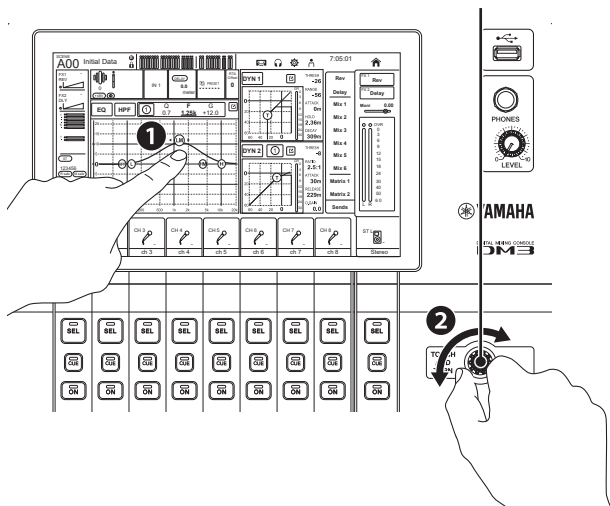
### POZNÁMKA

Tento způsob ovládání není dostupný v 1knobovém režimu, který umožňuje ovládat více parametrů jedním knobem. Vyberte ruční režim pomocí tlačítka přepínání režimů v horní části obrazovky.

## Ovládání parametrů knobem [TOUCH AND TURN]

Jak je znázorněno na následujícím obrázku, dotkněte se požadovaného parametru a vyberte jej (1) a pak jej ovládejte knobem [TOUCH AND TURN] (2). U vybraného parametru se zobrazí růžový rámeček.

[TOUCH AND TURN] Knob



### POZNÁMKA

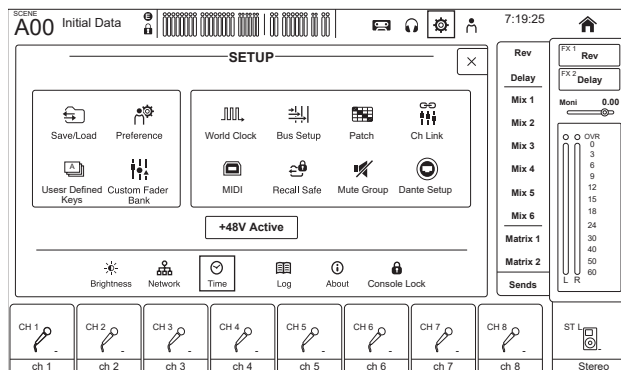
#### 1knobový režim

1knobový režim umožňuje současně ovládat více parametrů EQ nebo kompresoru pouze knobem [TOUCH AND TURN]. V 1knobovém režimu nelze parametry upravovat samostatně. Zapínat a vypínat 1knobový režim můžete na obrazovkách EQ a kompresor.

## Nastavení interních hodin

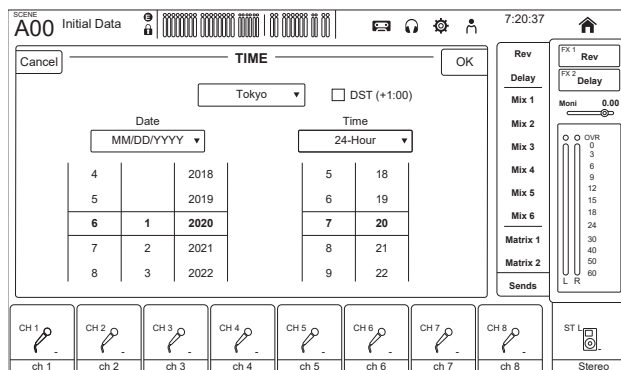
Způsob nastavení času a data pro vnitřní hodiny řady DM a způsob zobrazení data a času jsou vysvětleny níže. Zde provedená nastavení data a času ovlivní časovou značku při ukládání scén.

### 1 Stiskněte tlačítko SETUP .



### 2 Stiskněte tlačítko TIME.

Otevře se obrazovka pro nastavení data a času.



### 3 Posouváním nastavte datum a čas.

### 4 Stiskněte tlačítko OK jakmile je nastavené dokončeno.

### 5 Stiskněte tlačítko [HOME] .


Vrátíte se na obrazovku HOME.

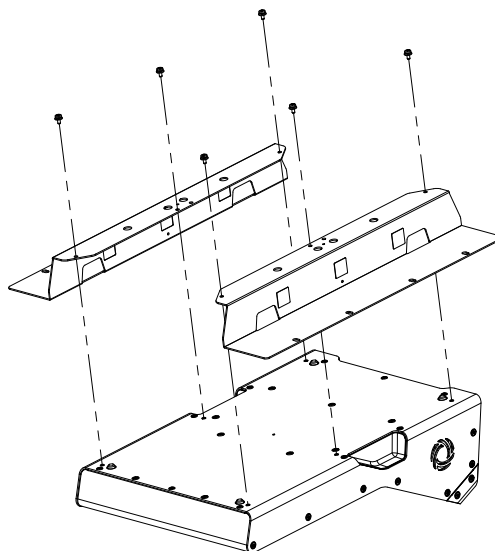
# Návrat do továrního nastavení (inicializace)

Následující postupy vám umožní vrátit systém do stavu, ve kterém byl odeslán z továrny.

## POZNÁMKA

Všechna data uložená ve stroji jsou ztracena, když je obnoveno do továrního nastavení, takže to před provedením pečlivě zvažte.

- 1 Zapněte mix zatímco držíte stisknuté tlačítko [HOME] key  .
- 2 Jakmile se zobrazí hlavní obrazovka, stiskněte tlačítko Initialize All Memories.  
Tím se systém vrátí do továrního nastavení.



## Instalace sady pro montáž do racku (prodává se samostatně: RK-DM3)



POZOR

### Opatření pro montáž do racku

Provoz tohoto výrobku je zaručen v rozsahu teplot 0° až 40°C. Pokud je namontován do standardního racku EIA s jiným zařízením, teplo z každého zařízení zvyšuje teplotu uvnitř racku, což mu může bránit v předvedení plného výkonu. Abyste zabránili hromadění tepla, instalujte produkt do stojanu pouze za následujících podmínek.

- Při montáži se zařízeními, která mají tendenci generovat teplo, jako jsou výkonové zesilovače, ponechte mezi ním a ostatními zařízeními alespoň 1U. Dále zajistěte dostatečné větrání instalací větracího panelu do prostoru, nebo jej jednoduše nechte otevřený.

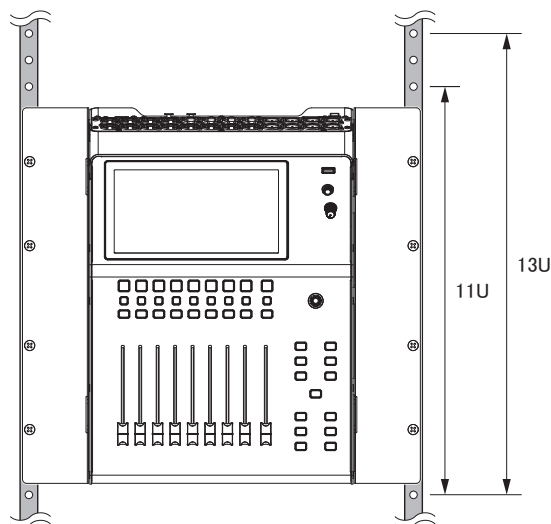
### 1 Nainstalujte držáky pro montáž do stojanu.

Upevněte držáky pro montáž do stojanu k jednotce pomocí 6 šroubů, které jsou součástí sady pro montáž do stojanu. Tvar levé a pravé konzoly pro montáž do racku je identický. Ujistěte se, že montážní držáky racku nejsou uvolněné.

### 2 Instalujte do racku.

Tento produkt vyžaduje alespoň 11U\* prostoru pro montáž do racku. Doporučujeme zajistit alespoň 13U\* prostoru pro připojení jeho kabelů.

\*11U je přibližně 489 mm, zatímco 13U je 578 mm.



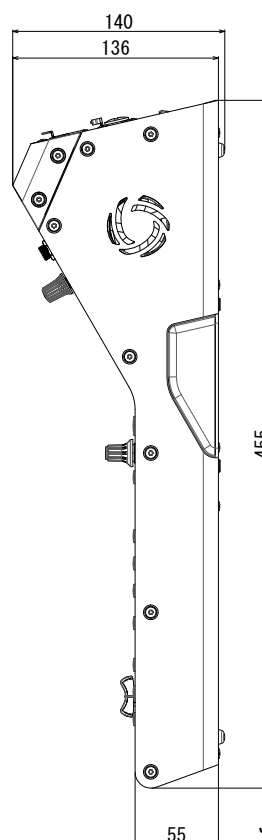
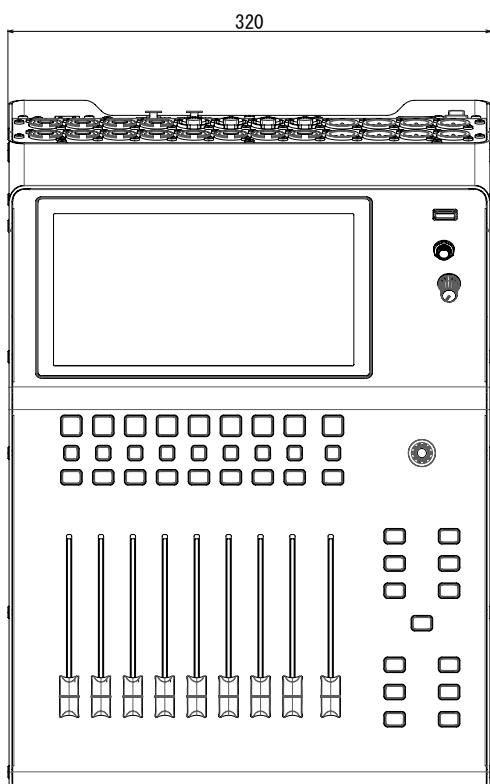
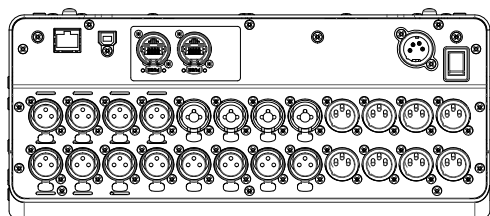
# Dodatek

## Obecné Specifikace

<b>Rozměry (ŠxVxH), Hmotnost</b>	320 mm × 140 mm × 455 mm, 6,5 kg
<b>Příkon</b>	43 W
<b>Napájení</b>	DC 24 V/2,5 A, PA-L500 (100 V-240 V, 50 Hz/60 Hz)
<b>Rozsah teplot</b>	Rozsah provozních teplot: 0° až 40°C Rozsah teplot pro skladování: -20° až 60°C
<b>Sampling Frequency</b>	96 kHz/48 kHz
<b>Accessories</b>	Uživatelský manuál, Napájecí adaptér (PA-L500, napájecí kabel součástí dodávky), DOWNLOAD INFORMATION

\* Obsah této příručky se vztahuje na nejnovější specifikace k datu vydání. Chcete-li získat nejnovější příručku, přejděte na web Yamaha a stáhněte si soubor s příručkou.  
<https://www.yamahaproaudio.com/>

## Rozměry



Jednotka: mm



## Distribuce zdrojového kódu

---

Po dobu tří let od poslední dodávky do továrny si můžete od Yamahy vyžádat zdrojový kód pro jakékoli části produktu, které jsou licencovány podle GNU General Public License/GNU Lesser General Public License/RealNetworks Public Source License, a to písemně na následující adresu:

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, JAPAN

Marketing & Sales Department, Professional Audio Division, Audio Products Business Unit, Yamaha Corporation

Zdrojový kód bude poskytnut zdarma; můžeme však požadovat, abyste společnosti Yamaha uhradili náklady na doručení zdrojového kódu. Zdrojový kód lze stáhnout z následující adresy URL:

<https://www.yamahaproaudio.com/>

- Upozorňujeme, že neneseme žádnou odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku změn (přidání/odstranění) provedených v softwaru pro tento produkt třetí stranou jinou než Yamaha (nebo stranou autorizovanou společností Yamaha).
- Pamatujte, že opětovné použití zdrojového kódu uvolněného do veřejné domény společností Yamaha není zaručeno. Yamaha nese žádnou odpovědnost za zdrojový kód.

## Informace pro uživatele o sběru a nakládání se starým elektro odpadem



Tento symbol na produktu, balení anebo v doprovodné dokumentaci znamená, že s použitým elektrickým a elektronickým zařízením by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Pro jejich správné nakládání, obnovu nebo recyklaci je nutné je odevzdat v místech kolektivního sběru v souladu s národní legislativou.

Správným nakládáním s těmito produkty a bateriemi pomáháte ochránit hodnotné zdroje a zabráníte potenciálnímu nebezpečnému vlivu na lidské zdraví a životní prostředí, ke kterému by při nesprávném zacházení mohlo dojít.

Více informací o zpětném sběru a recyklaci starých zařízení kontaktujte místní samosprávu, technické služby nebo prodejce zařízení.

### **Pro komerční uživatele v EU**

Pokud chcete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, kontaktujte svého prodejce nebo dodavatele pro další instrukce.

### **Informace o nakládání v zemích mimo EU**

Tento symbol je platný pouze v zemích EU, pokud chcete toto zařízení zlikvidovat, kontaktujte místní samosprávu nebo prodejce a zeptejte se na správnou metodu likvidace.

(weee\_eu\_en\_02)

# Informace o energetické účinnosti pro zákazníky v Evropském hospodářském prostoru (EHP), Švýcarsku a Turecku

<b>Energy Efficiency Information:</b> AC adaptor PA-L500 / Input voltage : 230 V / Input AC frequency : 50 Hz / Output voltage (DC) : 24.0 V / Output current : 2.5 A / Output power : 60.0 W / Average active efficiency : 89.97 % / Efficiency at low load : 87.64 % / No-load power consumption : 0.15 W	<b>English</b>
<b>Informationen zur Energieeffizienz:</b> Netzadapter PA-L500 / Eingangsspannung: 230 V / Netzfrequenz: 50 Hz / Ausgangsspannung (U=): 24,0 V / Ausgangsstrom: 2,5 A / Ausgangsleistung: 60,0 W / Durchschnittliche Effizienz (aktiv): 89,97 % / Effizienz bei niedriger Last: 87,64 % / Stromverbrauch ohne Last: 0,15 W	<b>Deutsch</b>
<b>Informations concernant l'efficacité énergétique :</b> Adaptateur secteur PA-L500 / Tension d'entrée : 230 V / Fréquence d'entrée : 50 Hz / Tension de sortie (CC) : 24,0 V / Courant de sortie : 2,5 A / Puissance de sortie : 60,0 W / Efficacité moyenne en mode actif : 89,97 % / Efficacité à faible charge : 87,64 % / Consommation électrique sans charge : 0,15 W	<b>Français</b>
<b>Informatie over energie-efficiëntie:</b> Netadapter PA-L500 / Ingangsspanning: 230 V / Ingangsfrequentie: 50 Hz / Uitgangsspanning (DC): 24,0 V / Uitgangsstroom: 2,5 A / Uitgangsvermogen: 60,0 W / Gemiddelde actieve efficiëntie: 89,97 % / Efficiëntie bij lage belasting: 87,64 % / Stroomverbruik bij geen belasting: 0,15 W	<b>Nederlands</b>
<b>Información de eficiencia energética:</b> Adaptador de CA PA-L500 / Tensión de entrada: 230 V / Frecuencia de CA de entrada: 50 Hz / Tensión de salida (CC): 24,0 V / Corriente de salida: 2,5 A / Potencia de salida: 60,0 W / Eficiencia activa media: 89,97 % / Eficiencia con carga baja: 87,64 % / Consumo de energía sin carga: 0,15 W	<b>Español</b>
<b>Informazioni sull'efficienza energetica:</b> Adattatore CA PA-L500 / Tensione in ingresso: 230 V / Frequenza CA ingresso: 50 Hz / Tensione in uscita (CC): 24,0 V / Corrente di uscita: 2,5 A / Potenza di uscita: 60,0 W / Efficienza attiva media: 89,97 % / Efficienza a carico ridotto: 87,64 % / Consumo elettrico senza carico: 0,15 W	<b>Italiano</b>
<b>Informações sobre eficiência de energia:</b> Adaptador CA PA-L500 / Tensão de entrada: 230 V / Frequência de CA de entrada: 50 Hz / Tensão de saída (CC): 24,0 V / Corrente de saída: 2,5 A / Potência de saída: 60,0 W / Média de eficiência ativa: 89,97% / Eficiência com baixa carga: 87,64% / Consumo de energia sem carga: 0,15 W	<b>Português</b>
<b>Πληροφορίες ενεργειακής απόδοσης:</b> Προσαρμογέας AC PA-L500 / Τάση εισόδου: 230 V / Συχνότητα εισόδου AC: 50 Hz / Τάση εξόδου (DC): 24,0 V / Ρεύμα εξόδου: 2,5 A / Ισχύς εξόδου: 60,0 W / Μέση ενεργός απόδοση: 89,97% / Απόδοση σε χαμηλό φορτίο: 87,64% / Κατανάλωση ισχύος άνευ φορτίου: 0,15 W	<b>Ελληνικά</b>
<b>Information om energieeffektivitet:</b> Nätadapter PA-L500 / Inspänning: 230 V / Växelströmsfrekvens in: 50 Hz / Utspänning (Likström): 24,0 V / Utgående ström: 2,5 A / Uteffekt: 60,0 W / Genomsnittlig aktiv effektivitet: 89,97 % / Effektivitet vid låg belastning: 87,64 % / Energiförbrukning utan belastning: 0,15 W	<b>Svenska</b>
<b>Oplysninger om energieffektivitet:</b> AC-adapter PA-L500/indgangsspænding: 230 V/indgangs-AC-frekvens: 50 Hz/udgangsspænding (DC): 24,0 V/udgangsstrøm: 2,5 A/udgangseffekt: 60,0 W/gennemsnitlig aktiv effektivitet: 89,97 %/effektivitet ved lav belastning: 87,64 %/strømforbrug ved ingen belastning: 0,15 W	<b>Dansk</b>
<b>Energiatohokkuus tiedot:</b> Verkkolaite PA-L500 / Tulojännite : 230 V / Tulojännitteen taajuus : 50 Hz / Lähtöjännite (DC) : 24,0 V / Lähtövirta : 2,5 A / Lähtöteho : 60,0 W / Keskimääräinen tehokkuus käytössä : 89,97 % / Tehokkuus pienellä kuormalla : 87,64 % / Kulutus kuormittamattomana : 0,15 W	<b>Suomi</b>
<b>Informacje o efektywności energetycznej:</b> Zasilacz sieciowy PA-L500 / Napięcie wyjściowe: 230 V / Częstotliwość napięcia zasilania prądem zmiennym: 50 Hz / Napięcie wyjściowe (DC): 24,0 V / Prąd wyjściowy: 2,5 A / Maksymalna wyjściowa: 60,0 W / Średnia sprawność robocza: 89,97 % / Sprawność przy niskim poziomie obciążenia: 87,64% / Zużycie energii bez obciążenia: 0,15 W	<b>Polski</b>
<b>Informace o energetické účinnosti:</b> Adaptér napájení PA-L500 / Vstupní napětí: 230 V / Vstupní frekvence střídavého proudu: 50 Hz / Výstupní napětí (DC): 24,0 V / Výstupní proud: 2,5 A / Výstupní výkon: 60,0 W / Průměrná účinnost v aktivním režimu: 89,97 % / Účinnost při nízké zátěži: 87,64 % / Spotřeba ve stavu bez zátěže: 0,15 W	<b>Čeština</b>
<b>Energiahatékonysági adatok:</b> PA-L500 hálózati adapter / Beviteli feszültség: 230 V / Beviteli hálózati frekvencia: 50 Hz / Kimeneti feszültség (DC): 24,0 V / Kimenő áramerősség: 2,5 A / Kimeneti teljesítmény: 60,0 W / Átlagos aktív teljesítmény: 89,97% / Hatékonyság alacsony töltésnél: 87,64% / Teljesítményfelvétel nem töltöttségénél: 0,15 W	<b>Magyar</b>
<b>Energiatõhususe teave:</b> AC-adapter PA-L500 / Sisendpinge: 230 V / Sisendi voolusagedus: 50 Hz / Väljundpinge (DC): 24,0 V / Väljundvool: 2,5 A / Väljundvõimsus: 60,0 W / Tõõseisundi keskmine kasutegur: 89,97% / Tõõhusus väikese koormuse juures: 87,64% / Energiatarbimine koormamata seisundis: 0,15 W	<b>Eesti</b>
<b>Informācija par energoefektivitāti:</b> Maiņstrāvas adapteris PA-L500 / Ieejas spriegums: 230 V / Ieejas maiņstrāvas frekvence: 50 Hz / Izejas spriegums (līdzstrāva): 24,0 V / Izejas strāva: 2,5 A / Izejas jauda: 60,0 W / Vidējā aktīvā efektivitāte: 89,97 % / Efektivitāte ar mazu slodzi: 87,64 % / Enerģijas patēriņš bez slodzes: 0,15 W	<b>Latviešu</b>
<b>Energijos naudojimo efektyvumo informacija:</b> Kintamosios srovės adapteris PA-L500 / Įėjimo įtampa: 230 V / Įėjimo kintamosios srovės dažnis: 50 Hz / Išėjimo įtampa (nuolatinė srovė): 24,0 V / Išėjimo srovė: 2,5 A / Išvesties galia: 60,0 W / Vidutinis efektyvumas aktyviojo režimo: 89,97 % / Efektyvumas esant mažai apkrovai: 87,64 % / Energijos sąnaudos be apkrovos: 0,15 W	<b>Lietuvių</b>
<b>Informácie o energetickej účinnosti:</b> Adaptér napájania PA-L500 / Vstupné napätie: 230 V / Vstupná frekvencia striedavého prúdu: 50 Hz / Výstupné napätie (DC): 24,0 V / Výstupný prúd: 2,5 A / Výstupný výkon: 60,0 W / Priemerná účinnosť v aktívnom režime: 89,97 % / Účinnosť pri nízkej záťaži: 87,64 % / Spotreba v stave bez záťaže: 0,15 W	<b>Slovenčina</b>
<b>Podatki o energetske učinkovitosti:</b> Električni napajalnik PA-L500 / Vhodna napetost: 230 V / Vhodna frekvenca izmeničnega toka: 50 Hz / Izhodna napetost (enosmerni tok): 24,0 V / Izhodni tok: 2,5 A / Izhodna moč: 60,0 W / Povprečna učinkovitost – v času delovanja: 89,97 % / Učinkovitost pri nižji obremenitvi: 87,64 % / Poraba energije – brez obremenitve: 0,15 W	<b>Slovenščina</b>
<b>Информация за енергийна ефективност:</b> Адаптер за променливотоково захранване PA-L500 / Входно напрежение : 230 V / Входна честота (променлив ток) : 50 Hz / Изходно напрежение (постоянен ток) : 24,0 V / Изходен ток : 2,5 A / Изходна мощност : 60,0 W / Средна активна ефективност : 89,97 % / Ефективност при ниско натоварване : 87,64 % / Консумация на енергия без натоварване : 0,15 W	<b>Български</b>
<b>Informații privind eficiența energetică:</b> Adaptor CA PA-L500 / Tensiune de intrare: 230 V / Frecvență CA de intrare: 50 Hz / Tensiune de ieșire (CC): 24,0 V / Curent de ieșire: 2,5 A / Putere de ieșire: 60,0 W / Eficiență activă medie: 89,97 % / Eficiență la sarcină redusă: 87,64 % / Consum electric fără sarcină: 0,15 W	<b>Română</b>
<b>Informacije o energetskej učinkovitosti:</b> Prilagodnik izmjeničnog napajanja PA-L500 / Ulazni napon: 230 V / Ulazna frekvencija izmjeničnog napajanja: 50 Hz / Izlazni napon (istosmjerna struja): 24,0 V / Izlazna struja: 2,5 A / Izlazna snaga: 60,0 W / Prosječna aktivna učinkovitost: 89,97 % / Učinkovitost pri niskom opterećenju: 87,64 % / Potrošnja energije bez opterećenja: 0,15 W	<b>Hrvatski</b>
<b>Enerji Verimliliği Bilgileri:</b> AC adaptörü PA-L500 / Giriş gerilimi : 230 V / Giriş AC frekansı : 50 Hz / Çıkış gerilimi (DC) : 24,0 V / Çıkış akımı : 2,5 A / Çıkış gücü : 60,0 W / Ortalama etkin verimlilik : %89,97 / Düşük yükte verimlilik : %87,64 / Yüksüz güç tüketimi : 0,15 W	<b>Türkçe</b>

# Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v Evropském hospodářském prostoru (EHS) a Švýcarsku

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	<b>English</b>
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	<b>Deutsch</b>
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	<b>Français</b>
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	<b>Nederlands</b>
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	<b>Español</b>
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	<b>Italiano</b>
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia	<b>Português</b>
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	<b>Ελληνικά</b>
<b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	<b>Svenska</b>
<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	<b>Norsk</b>
<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØ* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØ: Det Europæiske Økonomiske Område	<b>Dansk</b>
<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	<b>Suomi</b>
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	<b>Polski</b>
<b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	<b>Česky</b>
<b>Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	<b>Magyar</b>
<b>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b> Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	<b>Eesti keel</b>
<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b> Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	<b>Latviešu</b>
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	<b>Lietuvių kalba</b>
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	<b>Slovenčina</b>
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	<b>Slovenščina</b>
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	<b>Български език</b>
<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	<b>Limba română</b>
<b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b> Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	<b>Hrvatski</b>

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

# MEMO

# MEMO

## SEZNAM ADRES

### NORTH AMERICA

#### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: +1-416-298-1311

#### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA  
90620, U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

### CENTRAL & SOUTH AMERICA

#### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,  
C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

#### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22,  
Brooklin Paulista Novo CEP 04571-100 – São  
Paulo – SP, Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

#### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

#### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN/CARIBBEAN REGIONS

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización  
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

### EUROPE

#### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

#### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

#### AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

#### POLAND

**Yamaha Music Europe  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Młynarska 48, 01-171 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

#### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Wattbaan 1 3439ML Nieuwegein, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

#### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

#### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

#### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

#### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686168

#### SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

#### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH. , 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

#### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
c/o Box 30053, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +47-6716-7800

#### CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

#### OTHER EUROPEAN REGIONS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

### AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### MIDDLE EAST

#### TURKEY

**Ertekin Elektronik tic. ve san. as**  
Kagithane Ofis Park Baglar Cad.  
No: 14 D/6 Kagithane 34406  
ISTANBUL / TÜRKIYE  
Tel: +90-212-312-24-24

#### OTHER REGIONS

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### ASIA

#### MAINLAND CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

#### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurugram-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

#### INDONESIA

**PT Yamaha Musik Indonesia Distributor**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

#### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

#### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

#### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

#### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan  
Tel: +886-2-7741-8888

#### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

#### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

#### OTHER ASIAN REGIONS

<http://asia.yamaha.com/>

### OCEANIA

#### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

#### REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

Yamaha Pro Audio global website  
<https://www.yamahaproaudio.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2021 Yamaha Corporation  
Publikováno 02/2023  
NVEM-B1

